

JUMO dTRANS T1000



Use  **IO-Link**
Universal · Smart · Easy



Kurzanleitung
Brief Instructions
Notice succinte

90291500T97Z000K000

V4.00/DE/00656444/2022-10-26



JUMO dTRANS T1000

Temperatursensor mit IO-Link



Use  **IO-Link**
Universal · Smart · Easy



Kurzanleitung



90291500T97Z000K000

V4.00/DE/00656444/2022-10-26

Inhalt

1	Einleitung	3
1.1	Sicherheitshinweise	3
1.2	Beschreibung und Verwendungszweck	4
1.3	Heiße Medien	4
1.4	Gefahrstoffe	4
1.5	Zulassungen	5
1.6	Anzeige- und Anschlusselemente	5
1.7	Abmessungen	6
2	Geräteausführung identifizieren	10
2.1	Typenschild	10
2.2	Bestellangaben	12
2.3	Lieferumfang	13
2.4	Zubehör	13
3	Montage	14
4	Elektrischer Anschluss	15
4.1	Anschlussbeispiele	16

Hinweise zur Dokumentation

Diese Kurzanleitung enthält die wichtigsten Informationen über die Montage und den elektrischen Anschluss des Geräts. Die Kurzanleitung ist jedem Gerät beigelegt. Für weitergehende Informationen steht die Betriebsanleitung als PDF-Dokument zur Verfügung. Diese enthält auch die vollständigen technischen Daten des Geräts.



HINWEIS!

Die **PDF-Dokumente** stehen unter www.jumo.de zum Download bereit.

1.1 Sicherheitshinweise

Allgemein

Diese Anleitung enthält Hinweise, die Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit sowie zur Vermeidung von Sachschäden beachten müssen. Diese Hinweise sind durch Zeichen unterstützt und werden in dieser Anleitung wie gezeigt verwendet.

Lesen Sie diese Anleitung, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Bewahren Sie die Anleitung an einem für alle Benutzer jederzeit zugänglichen Platz auf.

Sollten bei der Inbetriebnahme Schwierigkeiten auftreten, bitten wir Sie, keine Manipulationen vorzunehmen, die Ihren Gewährleistungsanspruch gefährden können!

Warnende Zeichen



VORSICHT!

Dieses Zeichen in Verbindung mit dem Signalwort weist darauf hin, dass ein **Sachschaden oder ein Datenverlust** auftritt, wenn die entsprechenden Vorsichtsmaßnahmen nicht getroffen werden.



DOKUMENTATION LESEN!

Dieses Zeichen – angebracht auf dem Gerät – weist darauf hin, dass die zugehörige **Gerätedokumentation** zu **beachten** ist. Dies ist erforderlich, um die Art der potenziellen Gefährdung zu erkennen und Maßnahmen zu deren Vermeidung zu ergreifen.

Hinweisende Zeichen



HINWEIS!

Dieses Zeichen weist auf eine **wichtige Information** über das Produkt oder dessen Handhabung oder Zusatznutzen hin.



VERWEIS!

Dieses Zeichen weist auf **weitere Informationen** in anderen Abschnitten, Kapiteln oder anderen Anleitungen hin.



ENTSORGUNG!

Dieses Gerät und, falls vorhanden, Batterien gehören nach Beendigung der Nutzung nicht in die Mülltonne! Bitte lassen Sie sie ordnungsgemäß und **umweltschonend entsorgen**.

1 Einleitung

1.2 Beschreibung und Verwendungszweck



HINWEIS!

Lesen Sie diese Anleitung, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Bewahren Sie die Anleitung an einem für alle Benutzer jederzeit zugänglichen Platz auf.

Der Temperatursensor dient der Temperaturmessung und Überwachung. Durch Temperatureinwirkung auf ein Widerstandsthermometer wird ein Signal erzeugt, verstärkt, digitalisiert und weiterverarbeitet.

Der Temperatursensor ist mit einer IO-Link-Schnittstelle gemäß Spezifikation 1.1 ausgerüstet. IO-Link ermöglicht eine bidirektionale Kommunikation und wird zum Austausch der Prozessdaten, der Parameter, der Diagnoseinformationen und der Statusmeldungen verwendet. Die beiden grünen LEDs leuchten dauerhaft, sobald das Gerät mit Spannung versorgt wird. Ist eine IO-Link-Verbindung aufgebaut, blinken die LEDs.

Das Schaltverhalten und die Schaltschwellen der Schaltausgänge (max. 2 Stück; p- oder n-schaltend) lassen sich - wie viele weitere Parameter - individuell konfigurieren. Für die Konfiguration ist ein beliebiger IO-Link-Master einsetzbar.

Der Temperatursensor eignet sich damit für den Einsatz im Anlagen- und Maschinenbau zum Anschluss an Automatisierungssysteme. Dem Anwender steht eine Vielzahl von Prozessanschlüssen zur Verfügung.

Der Temperatursensor ist UL-zugelassen. Die Zulassung sieht die Verwendung des Temperatursensors grundsätzlich nur in Innenräumen vor.

Wenn der Temperatursensor in einer Weise verwendet wird, die nicht vom Hersteller vorgesehen ist, kann der vom Temperatursensor gebotene Schutz beeinträchtigt sein!

1.3 Heiße Medien

Heiße Medien können zu heißen Geräteoberflächen führen und eine Verletzungsgefahr darstellen.

- Das Gerät und die Anlage abkühlen lassen.
- Geeignete Schutzausrüstung tragen.
- Bei Bedarf Berührungsschutz installieren.


1.4 Gefahrstoffe

Gefahrstoffe als Medium können zu abrasiven und korrosiven Schäden von medienberührten Bauteilen des Produkts führen. Medium kann austreten und eine Brandgefahr sowie eine Gesundheitsgefährdung darstellen.

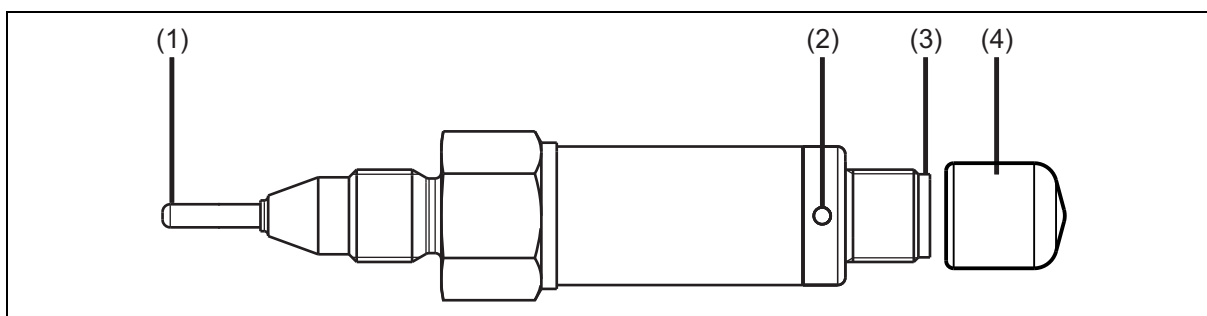
Risikobeurteilung unter Berücksichtigung des Sicherheitsdatenblatts des betreffenden Gefahrstoffs für Montage, Betrieb, Wartung, Reinigung und Entsorgung durchführen:

- Abgleich und systematisches Kontrollieren der Beständigkeit der medienberührten Bauteile des Produkts und der zulässigen Umgebungsbedingungen.
- Prüfung der Gefährdung von Mensch und Umwelt.
- Prüfung der Brandgefahr aufgrund der Werkstoffe des Produkts, der zulässigen Umgebungsbedingungen und der Spannungsversorgung.

1.5 Zulassungen

	Bezeichnung	UL
	Prüfstelle	-
	Zertifikat-Nr.	2022-07-27-E201387
	Prüfgrundlage	UL 61010-1, 3 Ed. Mai 2012 revised 19. Juli 2019 und CAN/CSA-C22.2 No. 61010-1 (2012-05). 3. Ed. with revision through 2018-11
	Gilt für	Typ 902915

1.6 Anzeige- und Anschlusselemente



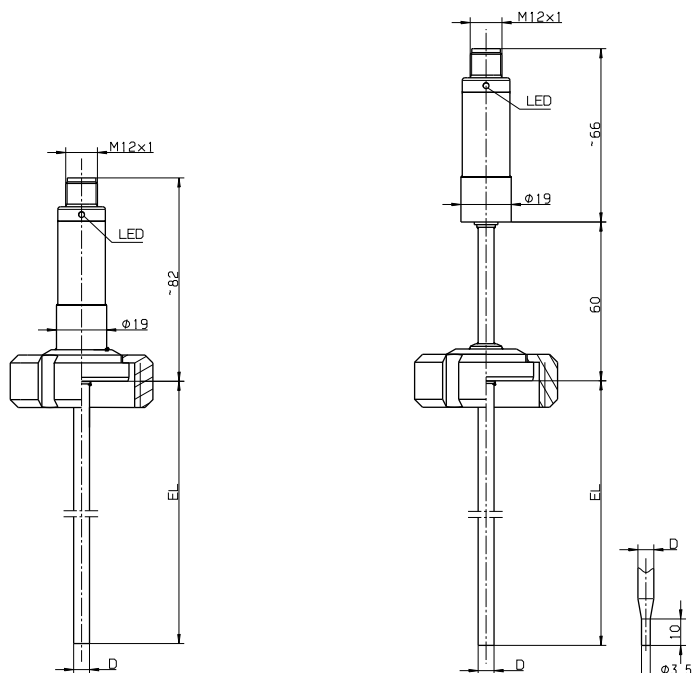
- (1) Schutzrohr mit Widerstandsthermometer
- (2) Status-LED (weitere identische LED gegenüberliegend)
- (3) M12-Anschluss
- (4) Schutzkappe für Lagerung und Transport

1 Einleitung

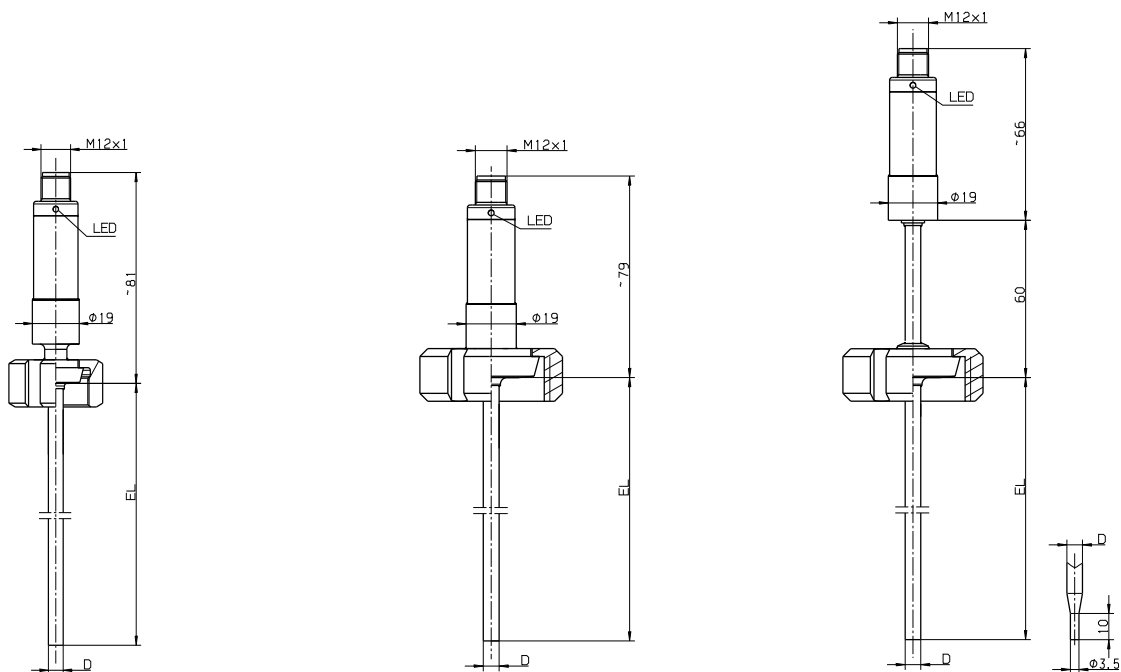
1.7 Abmessungen

<p>Typ 902915/10 und Typ 902915/30 ohne Prozessanschluss (PA) 000</p>	<p>Typ 902915/10 mit PA 103-104 (links) Typ 902915/30 mit PA 103-104 (rechts)</p>
<p>Typ 902915/10 mit PA 379</p>	<p>Typ 902915/10 mit PA 380 (links) Typ 902915/30 mit PA 380 (rechts)</p>

Typ 902915/10 mit PA 550-554 (links)
Typ 902915/30 mit PA 550-554 (rechts)

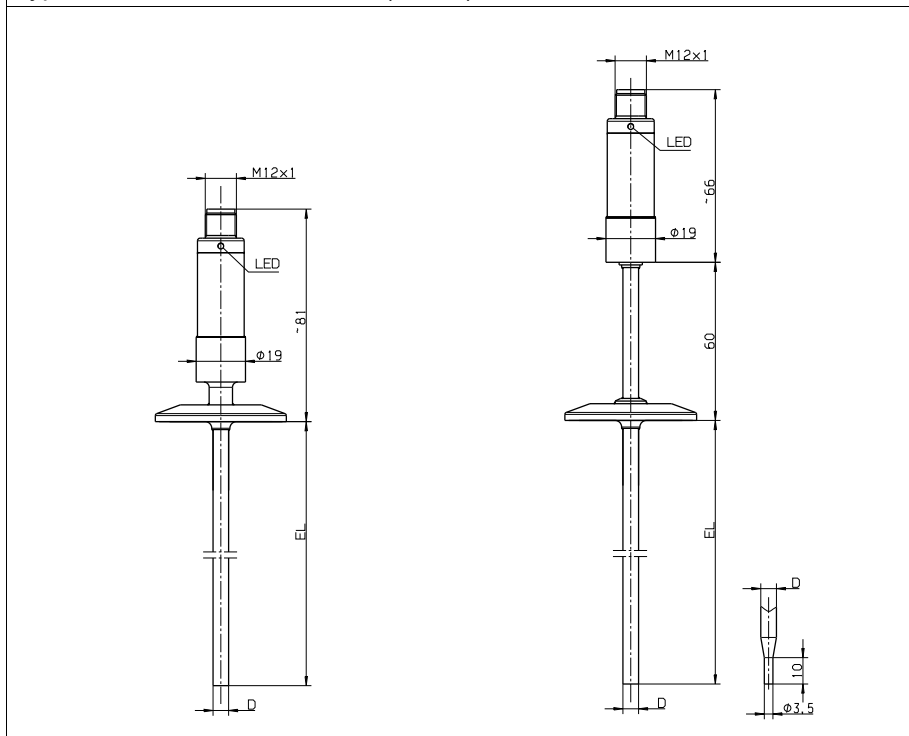


Typ 902915/10 mit PA 601 (links)
Typ 902915/10 mit PA 604-605 (Mitte)
Typ 902915/30 mit PA 601-605 (rechts)

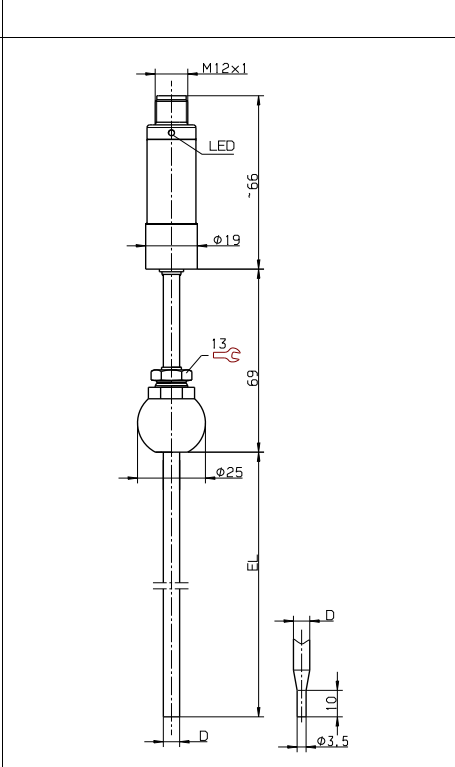


1 Einleitung

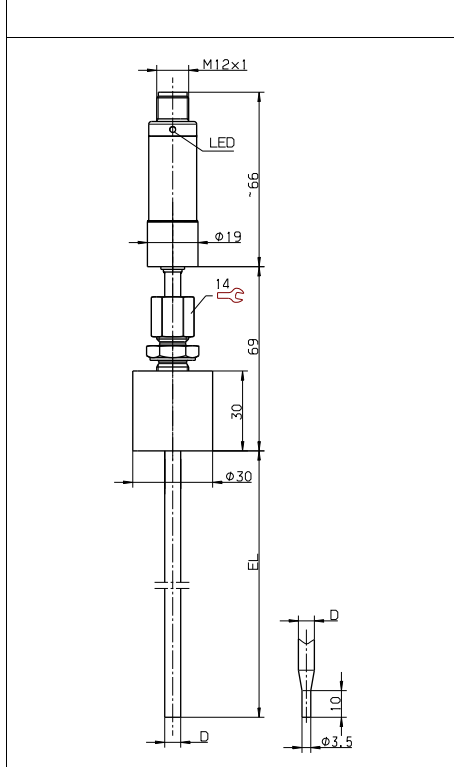
Typ 902915/10 mit PA 611-617 (links)
 Typ 902915/30 mit PA 611-617 (rechts)



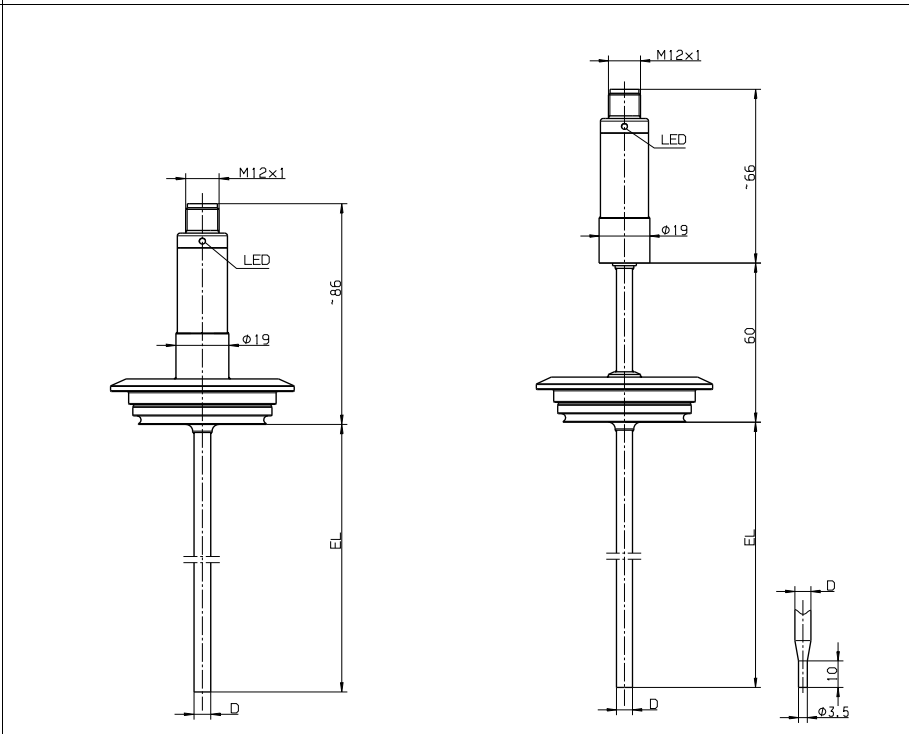
Typ 902915/10 mit PA 681



Typ 902915/10 mit PA 682

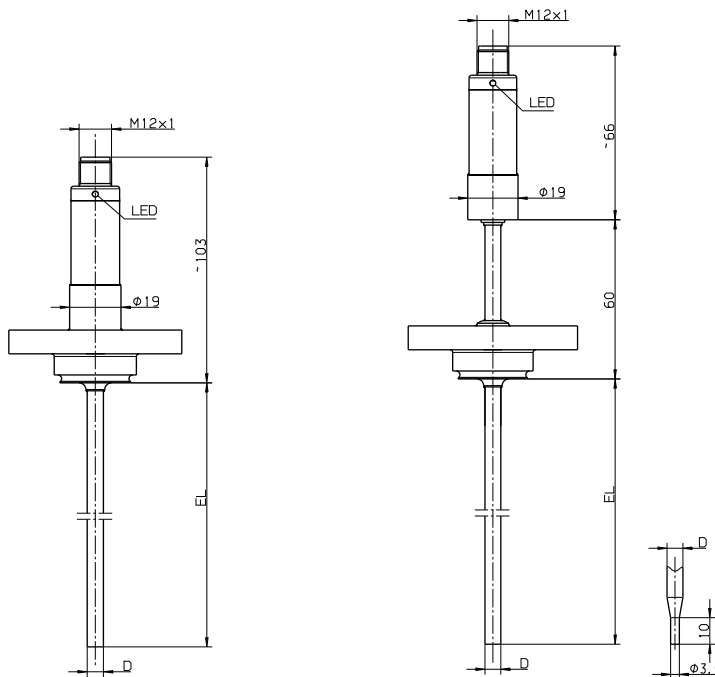


Typ 902915/10 mit PA 684-686 (links)
 Typ 902915/30 mit PA 684-686 (rechts)

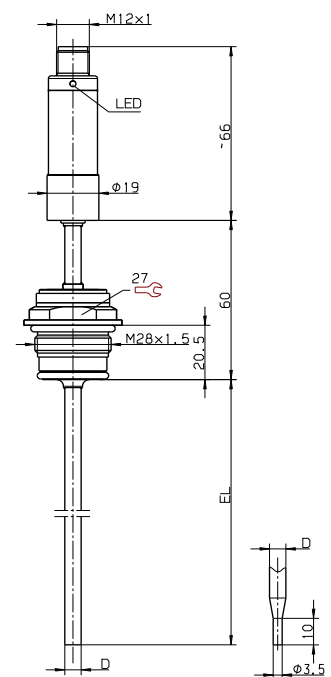


1 Einleitung

Typ 902915/10 mit PA 755-758 (links)
Typ 902915/30 mit PA 755-758 (rechts)



Typ 902915/30 mit PA 997

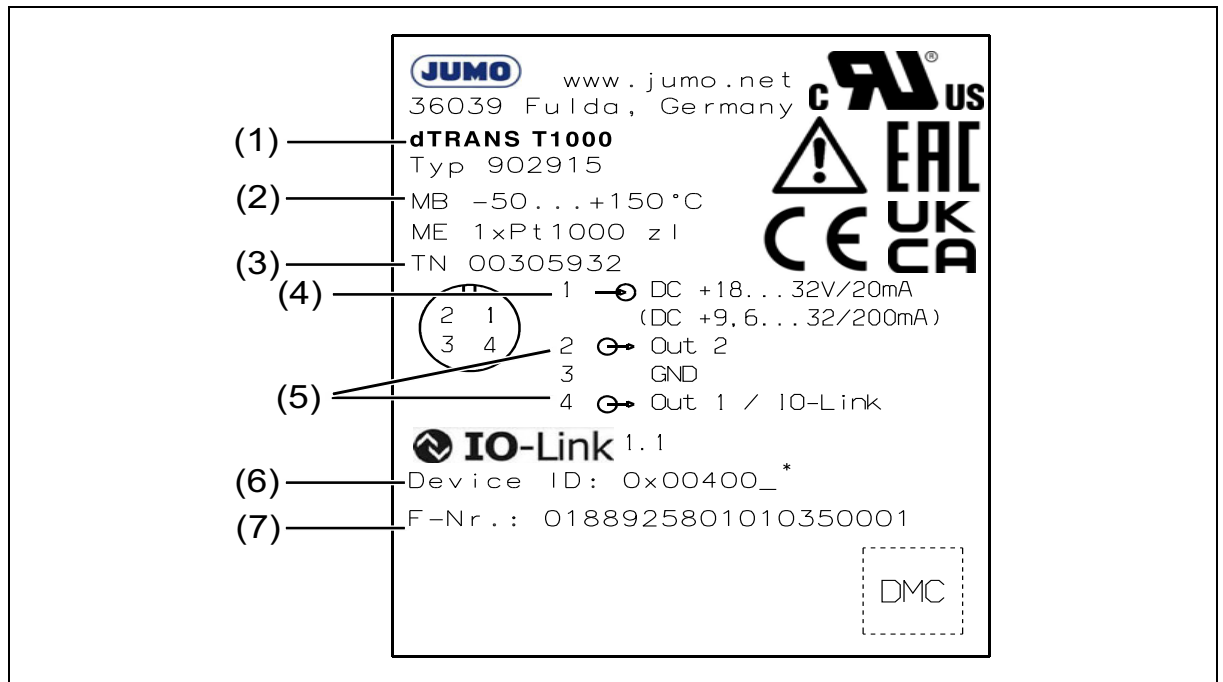


2 Geräteausführung identifizieren

2.1 Typenschild

Lage

Das Typenschild befindet sich auf der Oberfläche des Gehäuses.



- | | |
|-----------------------------|--|
| (1) Gerätename | (2) Teile-Nr. |
| (3) Eingang Nennmessbereich | (4) Spannungsversorgung und maximale Stromaufnahme ^a
⇒ Nähere Angaben siehe „Technische Daten“ |
| (5) Ausgänge | (6) Device ID |
| (7) Fabrikations-Nr. | |

^a Die Angaben außerhalb der Klammern „()“ beziehen sich auf die Verwendung des Geräts im IO-Link-Betrieb. Die Angaben in den Klammern „()“ beziehen sich auf den Einsatz des Gerätes im Schaltbetrieb.

Teile-Nr.

Die Teile-Nr. kennzeichnet einen Artikel im Katalog eindeutig. Sie ist wichtig für die Kommunikation zwischen Kunde und Verkauf.

Device ID

Die Gerätekenung (Device ID) hilft beim Lokalisieren der Gerätebeschreibungsdatei (IODD), die sich auf der Internetseite des Herstellers befindet und bei Bedarf von dort geladen werden kann.

IODD laden:

1. Internetseite www.jumo.de aufrufen (ggf. die Sprache auf Englisch umschalten)
2. über die Suchfunktion das Gerät auswählen
3. im Bereich Software die ZIP-Datei der IODD-Sammlung herunterladen
4. ZIP-Datei entpacken
5. über die Device ID die IODD ermitteln und speichern

Die IODD steht nun zur Anwendung mit einem Konfigurationstool des IO-Link-Masters zur Verfügung. Damit kann das Gerät konfiguriert und überprüft werden.

2 Geräteausführung identifizieren

Als Alternative zur Internetseite des Herstellers kann die Adresse <http://ioddfinder.io-link.com> verwendet werden.

Fabrikations-Nr.

Der Fabrikations-Nr. kann u. a. das Herstellungsdatum (Jahr/Kalenderwoche) entnommen werden.

Herstellungsdatum

Das Herstellungsdatum (Jahr und Kalenderwoche) des Gerätes ist in der Fabrikations-Nr. verschlüsselt. Die Zahlen 12 bis 15 kennzeichnen das Herstellungsjahr (hier 17 für 2017) und die Kalenderwoche (hier 11).

2 Geräteausführung identifizieren

2.2 Bestellaangaben

(1) Grundtyp	
902915	JUMO dTRANS T1000 – Temperatursensor mit IO-Link
(2) Grundtypergänzung	
10	IO-Link-Schnittstelle, M12 × 1-Stecker
30	IO-Link-Schnittstelle, M12 × 1-Stecker, Hochtemperatur
(3) Einsatztemperatur in °C	
370	-50 bis +150 °C
386	-50 bis +260 °C
(4) Messeinsatz	
1013	1× Pt1000 in Vierleiterschaltung
(5) Toleranzklasse des Widerstandsthermometers nach DIN EN 60751	
2	Klasse A
3	Klasse AA
(6) Schutzrohrdurchmesser D in mm	
3	3 mm ^a
6	6 mm
(7) Einbaulänge	
15	15 mm ^a
20	20 mm ^a
25	25 mm ^a
50	50 mm
100	100 mm
150	150 mm
(8) Prozessanschluss (PA)	
000	Ohne
103	Verschraubung G 3/8
104	Verschraubung G 1/2
379	Verschraubung M12 × 1.5 mit CIP-gerechtem Dichtkonus
380	Verschraubung G 1/2 mit CIP-gerechtem Dichtkonus
550	Aseptik-Verschraubung DN 20 DIN 11864-1 Form A
551	Aseptik-Verschraubung DN 25 DIN 11864-1 Form A
552	Aseptik-Verschraubung DN 32 DIN 11864-1 Form A
553	Aseptik-Verschraubung DN 40 DIN 11864-1 Form A
554	Aseptik-Verschraubung DN 50 DIN 11864-1 Form A
601	Kegelstutzen mit Überwurfmutter DN 10 DIN 11851 (Milchrohrverschraubung)
604	Kegelstutzen mit Überwurfmutter DN 25 DIN 11851 (Milchrohrverschraubung)
605	Kegelstutzen mit Überwurfmutter DN 32 DIN 11851 (Milchrohrverschraubung)
611	Klemmstutzen (Clamp) DN 10/20 DIN 32676
613	Klemmstutzen (Clamp) DN 25/40 DIN 32676
616	Klemmstutzen (Clamp) DN 50 DIN 32676 (2" ISO 2852)
617	Klemmstutzen (Clamp) 2 1/2" ähnlich DIN 32676
681	Kugeleinschweißmuffe mit Klemmverschraubung
682	Einschweißmuffe mit CIP-gerechtem Dichtkonus
684	VARIVENT®-Anschluss DN 15/10

2 Geräteausführung identifizieren

685	VARIVENT®-Anschluss DN 32/25
686	VARIVENT®-Anschluss DN 50/40
755	BioControl® D25
756	BioControl® D50
757	BioControl® D65
758	BioControl® D80
997	JUMO PEKA hygienischer Prozessanschluss
(9) Schutzrohrwerkstoff	
24	Edelstahl 316L (Werkstoff-Nr. 1.4404/1.4435)
(10) Typenzusätze	
061	Mit UL-Zulassung
100	Kundenspezifische Konfiguration (Angaben im Klartext)
310	Schutzrohr abgesetzt ^b
374	Abnahmeprüfzeugnis 3.1 DIN EN 10204 (Werkstoff)
452	Mediumberührte Teile elektrolytisch poliert, Rautiefe Ra ≤ 0,8 µm
458	Rautiefe R _a ≤ 0,4 µm für Klemmstutzen (Clamp) (medienberührender Bereich)
774	DAkKS(DKD)-Kalibrierung (Standard, Prüfpunkte 0, 100 und 200 °C)
775	DAkKS(DKD)-Kalibrierung (Dienstleistung, Prüfpunkte nach Wunsch im Klartext angeben)
974	DAkKS(DKD)-Justierung mit Kalibrierprotokoll (Standard, Prüfpunkte 0, 100 und 200 °C)
975	DAkKS(DKD)-Justierung mit Kalibrierprotokoll (Dienstleistung, Prüfpunkte nach Wunsch im Klartext angeben)

^a nur mit Verschraubung M12 × 1.5 mit CIP-gerechtem Dichtkonus (Prozessanschluss 379)

^b nicht bei Verschraubung M12 × 1.5 mit CIP-gerechtem Dichtkonus (Prozessanschluss 379)

	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)									
Bestellschlüssel	<input type="text"/>	/	<input type="text"/>	-	<input type="text"/>	-	<input type="text"/>	-	<input type="text"/>	-	<input type="text"/>	/	<input type="text"/>						
Bestellbeispiel	902915	/	10	-	370	-	1013	-	2	-	3	-	15	-	379	-	24	/	452

2.3 Lieferumfang

Bezeichnung
1 Temperatursensor in der bestellten Ausführung
1 Montageanleitung

2.4 Zubehör

Bezeichnung	Teile-Nr.
IO-Link-Master auf Anfrage	
Gerätedaten (IODD) unter www.jumo.de oder unter http://ioddfinder.io-link.com	
Einschweißmuffe ^a G 1/2 für Prozessanschluss 380	00378264
Krageneinschweißmuffe ^a M12 × 1,5 für Prozessanschluss 379	00614228
Einschweißmuffe ^a M12 × 1,5 für Prozessanschluss 379	00655051

^a Einschweißmuffen aus Werkstoff 1.4404, medienberührende Teile elektrolytisch poliert, Rautiefe Ra ≤ 0,4 µm

3 Montage

Der Temperatursensor darf nur von qualifiziertem und autorisiertem Fachpersonal unter Beachtung dieser Anleitung, der einschlägigen Normen, der gesetzlichen Vorschriften (je nach Anwendung) eingebaut, angeschlossen und in Betrieb genommen werden.

Sollten bei der Montage und Inbetriebnahme Schwierigkeiten auftreten, setzen Sie sich mit dem Hersteller in Verbindung.

Die Einbaulage ist beliebig.



HINWEIS!

Der Temperatursensor ist nicht für sicherheitskritische Anwendungen geeignet.



HINWEIS!

Der Temperatursensor ist nicht für die Installation und Anwendung in explosionsgefährdeten Bereichen geeignet.



HINWEIS!

Der Temperatursensor muss mit dem Potenzialausgleichssystem der Anlage über den Prozessanschluss verbunden werden.



HINWEIS!

Das Gerät so montieren, dass Abrasion am Prozessanschluss vermieden wird.

Sensor montieren

- Temperatursensor in die entsprechende Bohrung einsetzen und handfest anziehen, dabei - wenn vorhanden - auf korrekten Sitz der Profildichtung und/oder des O-Rings achten
 - Temperatursensor mit geeignetem Schlüssel anziehen
- ⇒ Schlüsselweite siehe Kapitel 1.7 „Abmessungen“, Seite 6

4 Elektrischer Anschluss

Anschluss	Anschlussbelegung	
	Rundstecker M12 × 1 (A-codiert, nicht drehbar)	
Schaltbetrieb		
Spannungsversorgung ^a DC 9,6 bis 32 V	1 BN (Braun) ^b 3 BU (Blau)	L+ L-
Schaltausgang 1	4 BK (Schwarz)	C/Q = OUT1
Schaltausgang 2	2 WH (Weiß)	I/Q = OUT2
IO-Link-Betrieb		
Spannungsversorgung ^a DC 18 bis 32 V	1 BN (Braun) 3 BU (Blau)	L+ L-
IO-Link	4 BK (Schwarz)	C/Q = IO-Link
Schaltausgang 2	2 WH (Weiß)	I/Q = OUT2
Potenzialausgleich		
Funktionspotenzialausgleichsleiter FB ^c		

^a Die Hilfsenergie des Druckmessumformers muss SELV-Anforderungen genügen. Darüber hinaus muss das Gerät mit einem Stromkreis versorgt werden, der den Anforderungen an "Energiebegrenzte Stromkreise" der EN 61010-1 genügt.

^b Die Farbbelegung ist **nur** für A-codierte Standardkabel gültig!

^c Der Temperatursensor muss mit dem Potenzialausgleichssystem der Anlage über den Prozessanschluss verbunden werden.



HINWEIS!

Beim Einsatz des Gerätes mit UL-Zulassung muss der Anwender darauf achten, dass das von ihm verwendete Zubehör ebenfalls für eine UL-Anwendung zugelassen ist (z. B. Kabel mit UL-Zulassung AVL2/8 und/oder Kabel mit UL-Zulassung CYJV/7 oder CYJV/8 oder PVVA/7 oder PVVA2/8, jeweils zugelassen für Umgebungstemperaturen > 90 °C).

4 Elektrischer Anschluss

4.1 Anschlussbeispiele

IO-Link-Betrieb mit 1 Schaltausgang	Schaltbetrieb mit 2 Schaltausgängen
<p>p-schaltend (PNP)</p>	<p>p-schaltend (PNP)</p>
<p>n-schaltend (NPN)</p>	<p>n-schaltend (NPN)</p>



JUMO GmbH & Co. KG

Moritz-Juchheim-Straße 1
36039 Fulda, Germany

Telefon: +49 661 6003-722/724
Telefax: +49 661 6003-601/688
E-Mail: mail@jumo.net
Internet: www.jumo.net

Lieferadresse:

Mackenrodtstraße 14
36039 Fulda, Germany

Postadresse:

36035 Fulda, Germany

Technischer Support Deutschland:

Telefon: +49 661 6003-9135
Telefax: +49 661 6003-881899
E-Mail: support@jumo.net

JUMO Mess- und Regelgeräte GmbH

Pfarrgasse 48
1230 Wien, Austria

Telefon: +43 1 610610
Telefax: +43 1 6106140
E-Mail: info.at@jumo.net
Internet: www.jumo.at

Technischer Support Österreich:

Telefon: +43 1 610610
Telefax: +43 1 6106140
E-Mail: info.at@jumo.net

JUMO Mess- und Regeltechnik AG

Laubisrütistrasse 70
8712 Stäfa, Switzerland

Telefon: +41 44 928 24 44
Telefax: +41 44 928 24 48
E-Mail: info@jumo.ch
Internet: www.jumo.ch

Technischer Support Schweiz:

Telefon: +41 44 928 24 44
Telefax: +41 44 928 24 48
E-Mail: info@jumo.ch



JUMO dTRANS T1000

Temperature sensor with IO-Link



Use  **IO-Link**
Universal · Smart · Easy



Brief Instructions



90291500T97Z000K000

V4.00/EN/00656444/2022-10-26

Contents

1	Introduction	3
1.1	Safety information	3
1.2	Description and intended use	4
1.3	Hot media	4
1.4	Hazardous materials	4
1.5	Approvals	5
1.6	Display and connection elements	5
1.7	Dimensions	6
2	Identifying the device version	10
2.1	Nameplate	10
2.2	Order details	12
2.3	Scope of delivery	13
2.4	Accessories	13
3	Mounting	14
4	Electrical connection	15
4.1	Connection examples	16

Information about documentation

These brief instructions contain the most important information about installation and the electrical connection of the device. The brief instructions are supplied with every device. For further information, please refer to the operating manual available as PDF document. This manual also contains the complete technical data of the device.



NOTE!

The **PDF documents** are available for download under www.jumo.de.

1.1 Safety information

General

This manual contains information that must be observed in the interest of your own safety and to avoid material damage. This information is supported by symbols which are used in this manual as indicated.

Please read this manual before starting up the device. Store this manual in a place that is accessible to all users at all times.

If difficulties occur during startup, please do not intervene in any way that could jeopardize your warranty rights!

Warning symbols



CAUTION!

This symbol in connection with the signal word indicates that **material damage or data loss** will occur if the respective precautionary measures are not taken.



READ THE DOCUMENTATION!

This symbol, which is attached to the device, indicates that the associated **documentation for the device** must be **observed**. This is necessary to identify the nature of the potential hazard, and to take measures to prevent it.

Note symbols



NOTE!

This symbol refers to **important information** about the product, its handling, or additional benefits.



REFERENCE!

This symbol refers to **additional information** in other sections, chapters, or other manuals.



DISPOSAL!

At the end of its service life, the device and any batteries present do not belong in the trash! Please ensure that they are **disposed of** properly and in an **environmentally friendly** manner.

1 Introduction

1.2 Description and intended use



NOTE!

Please read this manual before starting up the device. Store this manual in a place that is accessible to all users at all times.

The temperature sensor is used for temperature measurement and monitoring. The effect of the temperature on a resistance RTD temperature probe generates a signal, which is amplified, digitalized and processed.

The temperature sensor is equipped with an IO-Link interface as per specification 1.1. IO-Link supports bidirectional communication and is used to exchange the process data, parameters, diagnostic information and status messages. The two green LEDs are permanently lit as soon as power is supplied to the device. Once an IO-Link connection is established, the LEDs flash.

The switching behavior and the switching thresholds of the switching outputs (max. 2 pcs.; p or n switching) can be individually configured, as can many other parameters. Any IO-Link master can be used for the configuration.

The temperature sensor is thus suitable for use in plant and mechanical engineering in connections to automation systems. Many process connections are available to the user.

The temperature sensor is UL-approved. The approval stipulates use of the temperature sensor indoors only.

The protection offered by the temperature sensor may be impaired if the temperature sensor is used in a way that does not comply with the manufacturer's intended use.

1.3 Hot media

Hot media may result in the device surfaces becoming hot and presenting a risk of injury.

- Allow the device and plant to cool down.
- Wear suitable protective equipment.
- If required, install contact protection.


1.4 Hazardous materials

Using hazardous materials as a medium may result in abrasive and corrosive damage to components of the product that come into contact with the medium. The medium may leak and present a fire hazard and a risk to health.

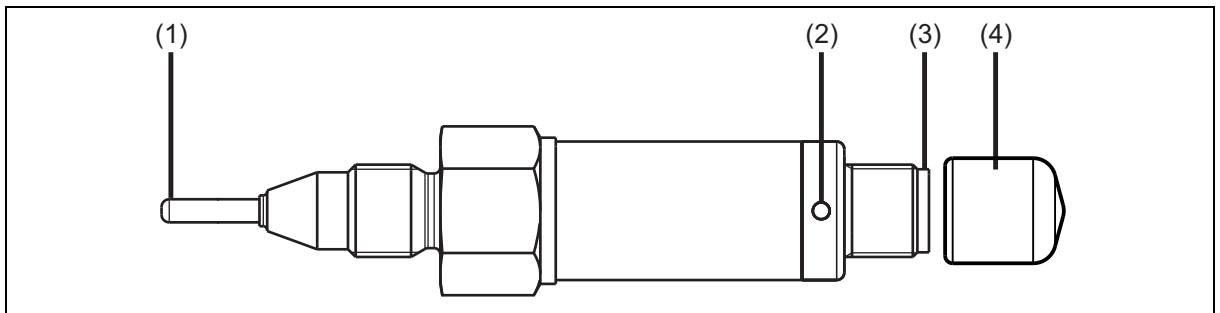
Carry out a risk assessment taking into consideration the safety data sheet for the relevant hazardous substance for mounting, operation, maintenance, cleaning, and disposal:

- Comparison and systematic checking of the durability of the components of the product that come into contact with the medium and the admissible environmental influences.
- Assessment of the risk to people and the environment.
- Assessment of the fire hazard due to the product materials, the admissible environmental influences, and the voltage supply.

1.5 Approvals

	Designation	UL
	Testing agency	-
	Certificate no.	2022-07-27-E201387
	Inspection basis	UL 61010-1, 3 Ed. Mai 2012 revised 19. Juli 2019 und CAN/CSA-C22.2 No. 61010-1 (2012-05). 3. Ed. with revision through 2018-11
	Valid for	Type 902915

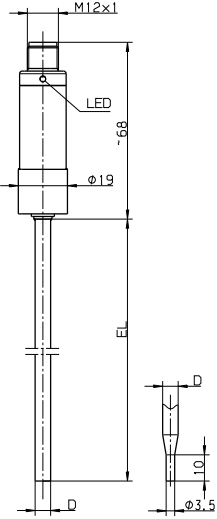
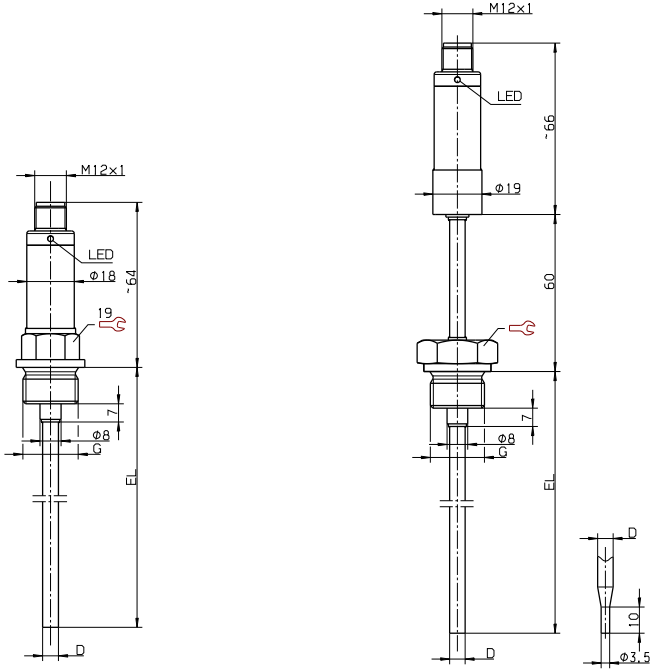
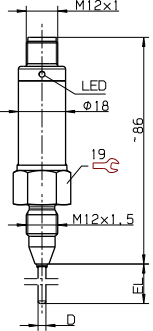
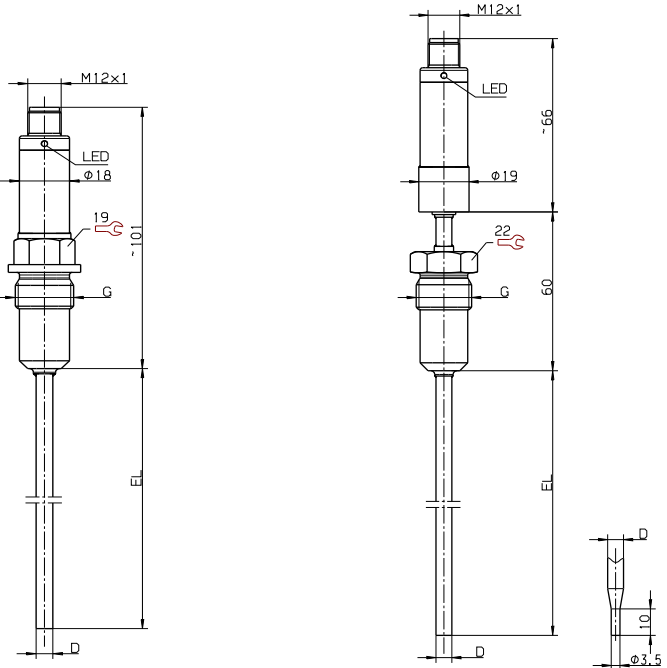
1.6 Display and connection elements



- (1) Protection tube with RTD temperature probe
- (2) Status LED (other identical LEDs opposite)
- (3) M12 connection
- (4) Protective cap for storage and transport

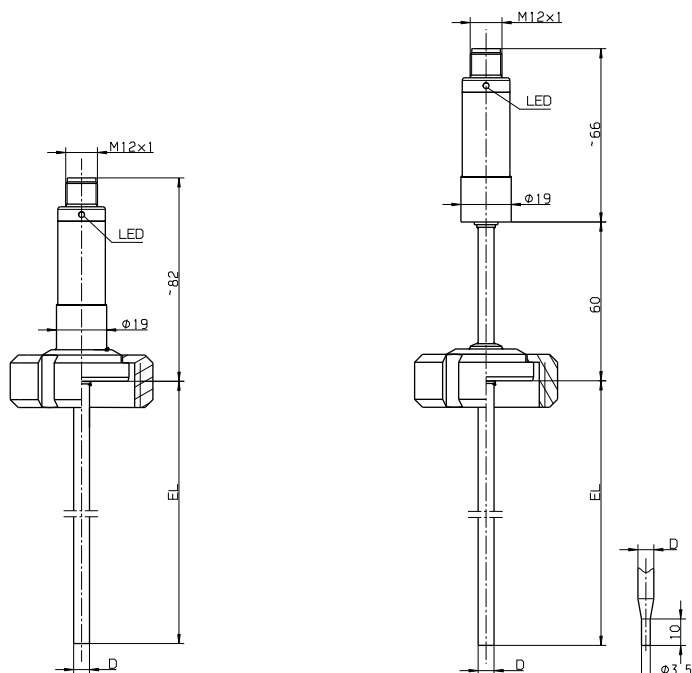
1 Introduction

1.7 Dimensions

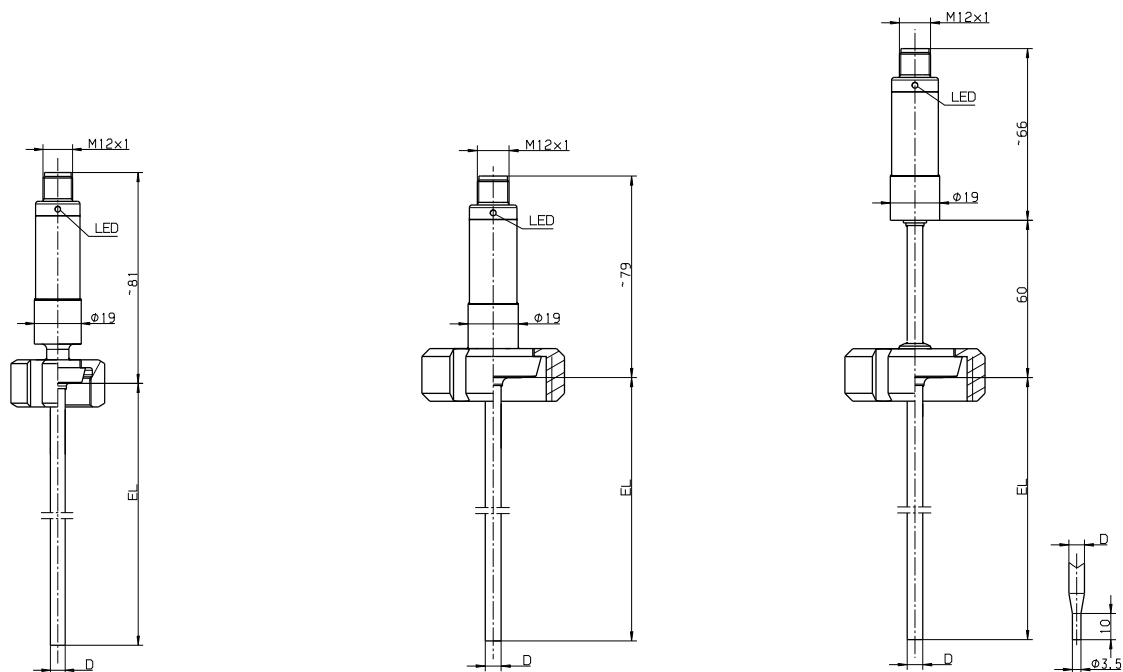
<p>Type 902915/10 and type 902915/30 Without process connection (PA) 000</p> 	<p>Type 902915/10 with PA 103-104 (left) Type 902915/30 with PA 103-104 (right)</p> 
<p>Type 902915/10 with PA 379</p> 	<p>Type 902915/10 with PA 380 (left) Type 902915/30 with PA 380 (right)</p> 

1 Introduction

Type 902915/10 with PA 550-554 (left)
Type 902915/30 with PA 550-554 (right)

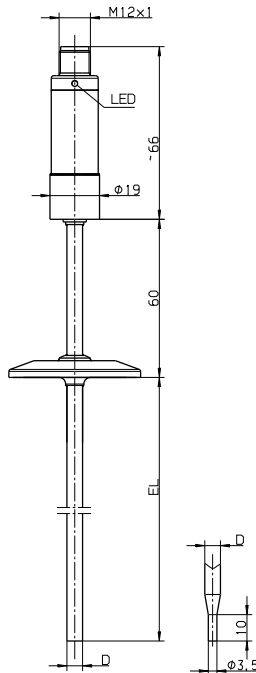
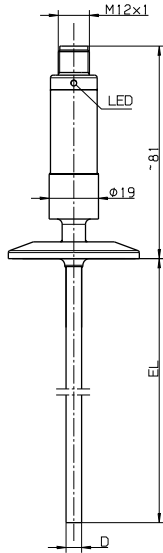


Type 902915/10 with PA 601 (left)
Type 902915/10 with PA 604-605 (center)
Type 902915/30 with PA 601-605 (right)

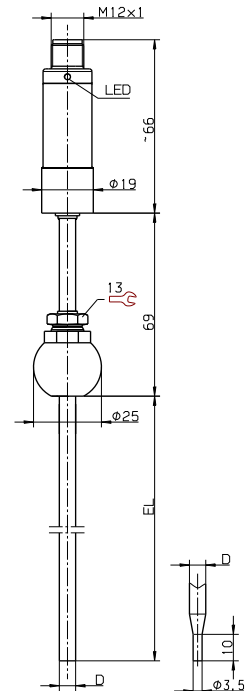


1 Introduction

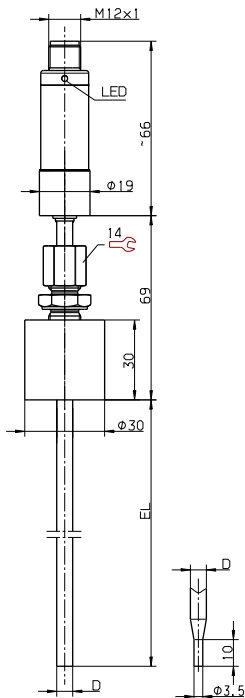
Type 902915/10 with PA 611-617 (left)
 Type 902915/30 with PA 611-617 (right)



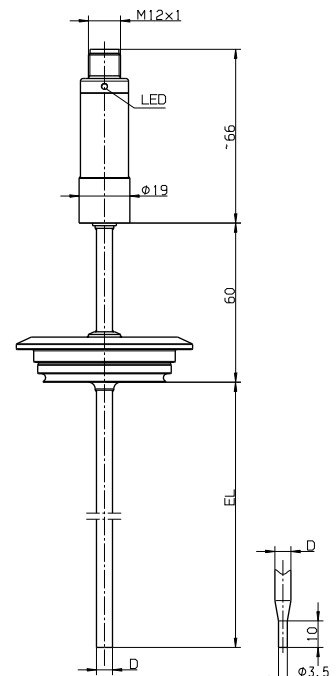
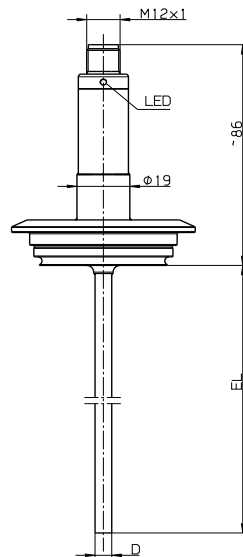
Type 902915/10 with PA 681



Type 902915/10 with PA 682



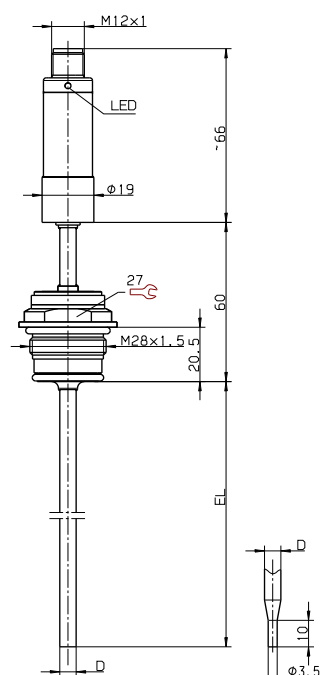
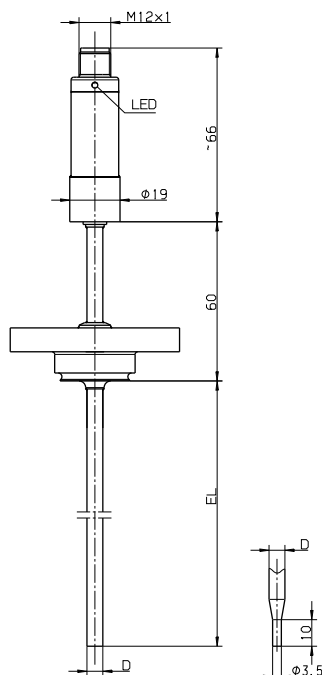
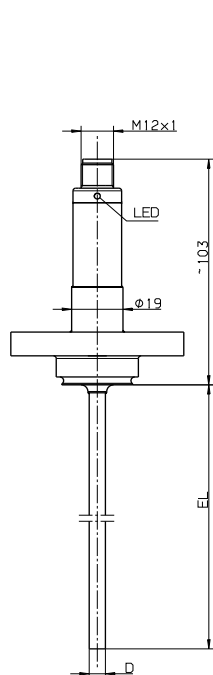
Type 902915/10 with PA 684-686 (left)
 Type 902915/30 with PA 684-686 (right)



1 Introduction

Type 902915/10 with PA 755-758 (left)
Type 902915/30 with PA 755-758 (right)

Type 902915/30 with PA 997

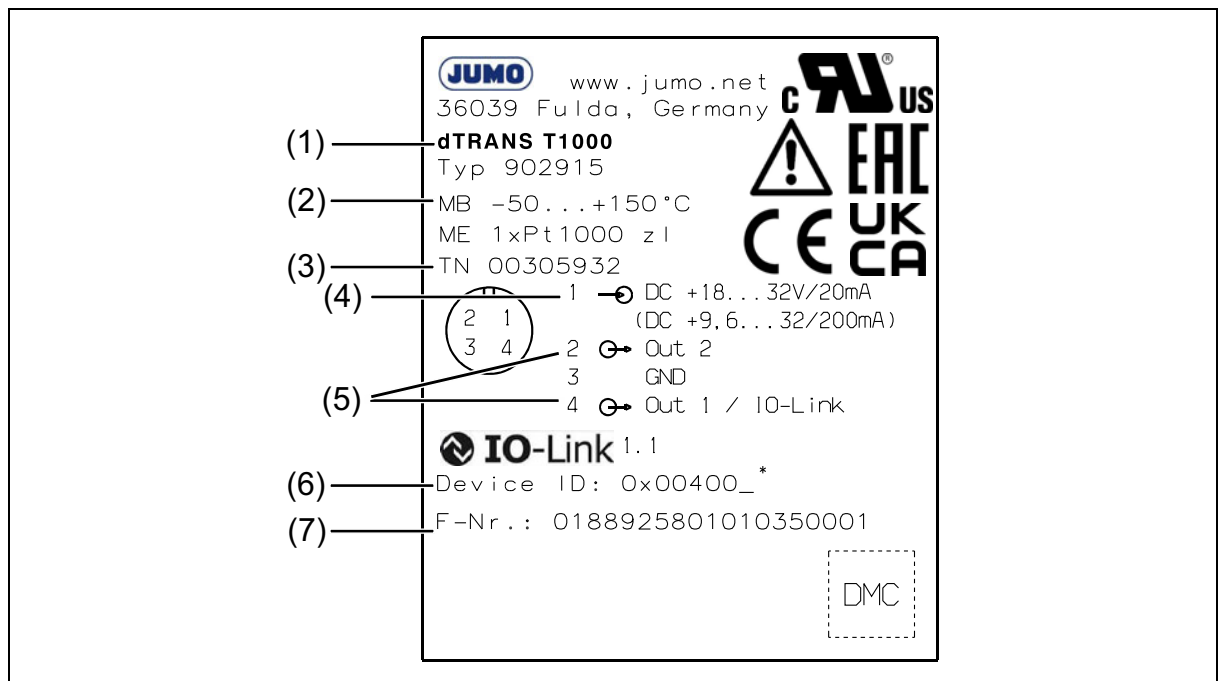


2 Identifying the device version

2.1 Nameplate

Position

The nameplate is located on the housing surface.



- | | |
|------------------------|--|
| (1) Device name | (2) Input – nominal measuring range |
| (3) Part no. | (4) Voltage supply and maximum current consumption ^a
⇒ For more in-depth information, see "Technical Data" |
| (5) Outputs | (6) Device ID |
| (7) Fabrication number | |

^a The specifications outside the brackets „()“ refer to use of the device in IO-Link operation. The specifications inside the brackets „()“ refer to use of the device in switch operation.

Part no.

The part no. clearly identifies an article in the catalog. It is important for communication between the customer and the sales department.

Device ID

The device ID can help when localizing the device description file (IODD), which can be found on the manufacturer's website and also downloaded if necessary.

Downloading the IODD:

1. Open the website www.jumo.de (change the language to English if necessary)
2. Use the search function to select the device
3. Under "Software", download the ZIP file containing the collection of IODDs
4. Extract all files from the ZIP folder
5. Use the device ID to locate the IODD and save it

The IODD is now available for use with the IO-Link master's configuration tool. This can be used to configure and check the device.

2 Identifying the device version

Instead of the manufacturer's website, you can also use the address: <http://ioddfinder.io-link.com>.

Fabrication number (F-Nr)

Among other things, the fabrication number indicates the date of manufacture (year/calendar week).

Date of manufacture

The device's date of manufacture (year and calendar week) is part of the fabrication number. Digits 12 to 15 denote the year of manufacture (in this case 17 for 2017) and the calendar week (11 in this case).

2 Identifying the device version

2.2 Order details

	(1) Basic type
902915	JUMO dTRANS T1000 – Temperature sensor with IO-Link
	(2) Basic type extension
10	IO-Link interface, M12 × 1 connector
30	IO-Link interface, M12 × 1 connector, high-temperature
	(3) Operating temperature in °C
370	-50 to +150 °C
386	-50 to +260 °C
	(4) Measuring insert
1013	1 × Pt1000 in 4-wire circuit
	(5) Tolerance class of RTD temperature probe according to DIN EN 60751
2	Class A
3	Class AA
	(6) Protection tube diameter D in mm
3	3 mm ^a
6	6 mm
	(7) Insertion length
15	15 mm ^a
20	20 mm ^a
25	25 mm ^a
50	50 mm
100	100 mm
150	150 mm
	(8) Process connection (PC)
000	None
103	Screw connection G 3/8
104	Screw connection G 1/2
379	Screw connection M12 x 1.5 with CIP-compliant conical seal
380	Screw connection G 1/2 with CIP-compliant conical seal
550	Aseptic screw connection DN 20 DIN 11864-1 Form A
551	Aseptic screw connection DN 25 DIN 11864-1 Form A
552	Aseptic screw connection DN 32 DIN 11864-1 Form A
553	Aseptic screw connection DN 40 DIN 11864-1 Form A
554	Aseptic screw connection DN 50 DIN 11864-1 Form A
601	Taper socket with union nut DN 10 DIN 11851 (dairy pipe fitting)
604	Taper socket with union nut DN 25 DIN 11851 (dairy pipe fitting)
605	Taper socket with union nut DN 32 DIN 11851 (dairy pipe fitting)
611	Clamping socket (clamp) DN 10/20 DIN 32676
613	Clamping socket (clamp) DN 25/40 DIN 32676
616	Clamping socket (clamp) DN 50 DIN 32676 (2" ISO 2852)
617	Clamping socket (clamp) 2 1/2" similar to DIN 32676
681	Ball welding socket with threaded fitting
682	Welding socket with CIP-compliant conical seal
684	VARIVENT® connection DN 15/10

2 Identifying the device version

685	VARIVENT® connection DN 32/25
686	VARIVENT® connection DN 50/40
755	BioControl® D25
756	BioControl® D50
757	BioControl® D65
758	BioControl® D80
997	JUMO PEKA hygienic process connection
(9) Protection tube material	
24	Stainless steel 316L (material no. 1.4404/1.4435)
(10) Extra code	
061	With UL approval
100	Customer-specific configuration (specifications in plain text)
310	Protection tube offset ^b
374	Inspection certificate 3.1 DIN EN 10204 (material)
452	Wetted, electrolytically polished parts, surface roughness $R_a \leq 0.8$ mm
458	Surface roughness $R_a \leq 0.4$ μm for clamping socket (clamp) (area touching medium)
774	DAkkS(DKD) calibration (standard, test points 0, 100 and 200 °C)
775	DAkkS(DKD) calibration (service, please state desired test points in plain text)
974	DAkkS(DKD) adjustment with calibration report (standard, test points 0, 100 and 200 °C)
975	DAkkS(DKD) adjustment with calibration report (service, please state desired test points in plain text)

^a Only with screw connection M12 x 1.5 with CIP-compliant conical seal (process connection 379)

^b Not for screw connection M12 x 1.5 with CIP-compliant conical seal (process connection 379)

	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)					
Order code	<input type="text"/>	/	<input type="text"/>	-	<input type="text"/>	-	<input type="text"/>	-	<input type="text"/>	-	<input type="text"/>	-	<input type="text"/>	/	<input type="text"/>
Order example	902915	/	10	-	370	-	1013	-	2	-	3	-	15	-	379 - 24 / 452

2.3 Scope of delivery

Designation
1 temperature sensor in the ordered version
1 installation instructions

2.4 Accessories

Designation	Part no.
IO-Link master upon request.	
Device data (IODD) at www.jumo.de or at http://ioddfinder.io-link.com	
Welding socket ^a G 1/2 for process connection 380	00378264
Welding socket with collar ^a M12 x 1.5 for process connection 379	00614228
Welding socket ^a M12 x 1.5 for process connection 379	00655051

^a Welding sockets made of material 1.4404, parts touching the media electrolytically polished, surface roughness $R_a \leq 0.4$ μm

3 Mounting

The temperature sensor may only be installed, connected and started up by qualified and authorized personnel observing these operating instructions, the applicable standards, and the legal requirements (depending on the application).

If you experience difficulties during installation and startup, please contact the manufacturer.

The device can be installed in any position.



NOTE!

The temperature sensor is not suitable for safety-critical applications.



NOTE!

The temperature sensor is not suitable for installation and application in potentially explosive areas.



NOTE!

The temperature sensor must be connected to the potential equalization system of the plant via the process connection.



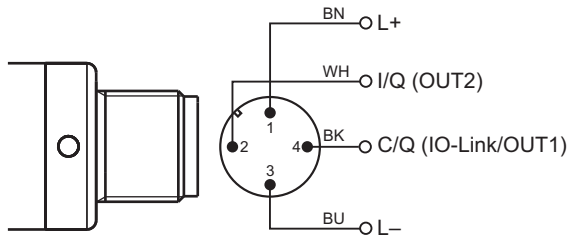

NOTE!

Mount the device so that abrasion at the process connection is avoided.

Mounting the sensor

- Insert the temperature sensor into the corresponding drilled hole and tighten it by hand, making sure the profile seal and/or O-ring (if fitted) are sitting correctly
 - Tighten the temperature sensor with a suitable wrench
- ⇒ For the wrench size, see chapter 1.7 "Dimensions", Page 6

4 Electrical connection

Connection	Terminal assignment	
		
	Round plug M12 × 1 (A-coded, non-rotating)	
Switch operation		
Voltage supply ^a DC 9.6 to 32 V	1 BN (brown) ^b 3 BU (blue)	L+ L-
Switching output 1	4 BK (black)	C/Q = OUT1
Switching output 2	2 WH (white)	I/Q = OUT2
IO-Link operation		
Voltage supply ^a DC 18 to 32 V	1 BN (brown) 3 BU (blue)	L+ L-
IO-Link	4 BK (black)	C/Q = IO-Link
Switching output 2	2 WH (white)	I/Q = OUT2
Potential equalization		
Functional bonding conductor FB ^c		

^a The auxiliary energy of the temperature sensor must meet SELV requirements. Furthermore, the device must be equipped with an electrical circuit that meets the requirements of EN 61010-1 with regard to "Limited-energy circuits".

^b The colour coding is only valid for A-coded standard cables!

^c The temperature sensor must be connected to the potential equalization system of the plant via the process connection.



NOTE!

When using the device with UL approval, the user must make sure that the accessory he uses is also approved for a UL application (e. g. cable with UL approval AVLV2/8 and/or cable with UL approval CYJV/7 or CYJV/8 or PVVA/7 or PVVA2/8, in each case approved for ambient temperatures > 90 °C).

4 Electrical connection

4.1 Connection examples

IO-Link operation with 1 switching output	Switch operation with 2 switching outputs
<p>p switching (PNP)</p>	<p>p switching (PNP)</p>
<p>n switching (NPN)</p>	<p>n switching (NPN)</p>



JUMO GmbH & Co. KG

Street address:
Moritz-Juchheim-Straße 1
36039 Fulda, Germany

Delivery address:
Mackenrodtstraße 14
36039 Fulda, Germany

Postal address:
36035 Fulda, Germany

Phone: +49 661 6003-0
Fax: +49 661 6003-607
Email: mail@jumo.net
Internet: www.jumo.net

JUMO Instrument Co. Ltd.

JUMO House
Temple Bank, Riverway
Harlow, Essex, CM20 2DY, UK

Phone: +44 1279 63 55 33
Fax: +44 1279 62 50 29
Email: sales@jumo.co.uk
Internet: www.jumo.co.uk

JUMO Process Control, Inc.

6724 Joy Road
East Syracuse, NY 13057, USA

Phone: +1 315 437 5866
Fax: +1 315 437 5860
Email: info.us@jumo.net
Internet: www.jumousa.com



JUMO dTRANS T1000

Capteurs de température avec IO-Link



Use  IO-Link
Universal · Smart · Easy



Notice succinte



90291500T97Z000K000

V4.00/FR/00656444/2022-10-26

Sommaire

1	Introduction	3
1.1	Instructions relatives à la sécurité	3
1.2	Description et utilisation prévue	4
1.3	Milieus chauds	4
1.4	Matières dangereuses	4
1.5	Homologations	5
1.6	Éléments d'affichage et de raccordement	5
1.7	Dimensions	6
2	Identification de l'exécution de l'appareil	10
2.1	Plaque signalétique	10
2.2	Références de commande	12
2.3	Matériel livré	13
2.4	Accessoires	13
3	Montage	14
4	Raccordement électrique	15
4.1	Exemples de raccordement	16

Remarques sur la documentation

Cette notice abrégée contient les informations les plus importantes pour le montage et le raccordement électrique de l'appareil. La notice abrégée est jointe à chaque appareil. Pour obtenir de plus amples informations, consultez la notice de mise en service disponible sous forme d'un fichier PDF. Elle contient également l'intégralité des caractéristiques techniques de l'appareil.



REMARQUE !

Les documents **PDF** sont téléchargeables sur www.jumo.fr.

1.1 Instructions relatives à la sécurité

Généralités

Cette notice contient des instructions dont vous devez tenir compte aussi bien pour assurer votre propre sécurité que pour éviter des dégâts matériels. Ces instructions sont appuyées par des pictogrammes et sont utilisées dans cette notice comme indiqué.

Lisez cette notice avant de mettre en service l'appareil. Conservez-la dans un endroit accessible à tout moment par l'ensemble des utilisateurs.

Si vous rencontrez des difficultés lors de la mise en service, ne procédez à aucune manipulation qui pourrait compromettre votre droit à la garantie !

Symboles d'avertissement



ATTENTION!

Ce pictogramme associé à un mot clé signale que si l'on ne prend pas des mesures adéquates, cela provoque des **dégâts matériels ou des pertes de données**.



LISEZ LA DOCUMENTATION !

Ce pictogramme – posé sur l'appareil – signale que la **documentation appareil** doit être **respectée**. Ceci est nécessaire, pour reconnaître la nature des risques potentiels et les mesures à prendre pour les éviter.

Symboles indiquant une remarque



REMARQUE !

Ce pictogramme renvoie à une **information importante** sur le produit, sur son maniement ou ses applications annexes.



Renvoi !

Ce pictogramme renvoie à des **informations supplémentaires** dans d'autres sections, chapitres ou notices.



TRAITEMENT DES DECHETS !

Cet appareil et les piles (s'il y en a) ne doivent pas être jetés à la poubelle après utilisation ! Veuillez les traiter dans le **respect de l'environnement**.

1 Introduction

1.2 Description et utilisation prévue



REMARQUE !

Lisez cette notice avant de mettre en service l'appareil. Conservez-la dans un endroit accessible à tout moment par l'ensemble des utilisateurs.

Le capteur de température sert à mesurer et à surveiller la température. Par l'action de la température sur une sonde à résistance, un signal est émis, amplifié, numérisé et traité.

Le capteur de température est équipé d'une interface IO-Link suivant spécification 1.1. La liaison IO-Link permet une communication bidirectionnelle et elle est utilisée pour transmettre les données de process, les paramètres, les informations diagnostiques et les messages d'état. Les deux LEDs vertes brillent en permanence dès que l'appareil est sous tension. Les LEDs clignotent lorsqu'une connexion IO-Link est établie.

Le comportement de commutation et le seuil de commutation des sorties de commutation (2 max. ; commande par commutation p ou n) peuvent - comme d'autres paramètres - être configurés individuellement. Un maître IO-Link au choix peut être utilisé pour la configuration.

Le capteur de température est adapté pour l'utilisation dans la construction de machines et d'installations pour le raccordement de systèmes d'automatisation. De nombreux raccords de process sont mis à disposition de l'utilisateur.

Le capteur de température est homologué UL. L'homologation prévoit l'utilisation du capteur de température uniquement à l'intérieur.

Si le capteur de température est utilisé d'une manière non prévue par le fabricant, la protection fournie par le capteur de température peut être altérée !

1.3 Milieux chauds

Les fluides chauds peuvent provoquer des surfaces chaudes de l'appareil et présenter un risque de blessure.

- Laisser refroidir l'appareil et l'installation.
- Porter un équipement de protection approprié.
- Installer, si nécessaire, une protection contre les contacts.


1.4 Matières dangereuses

Les substances dangereuses en tant que fluide peuvent entraîner des dommages abrasifs et corrosifs sur les composants de l'appareil qui entrent en contact avec le fluide. Le produit peut s'échapper et présenter un risque d'incendie et un danger pour la santé.

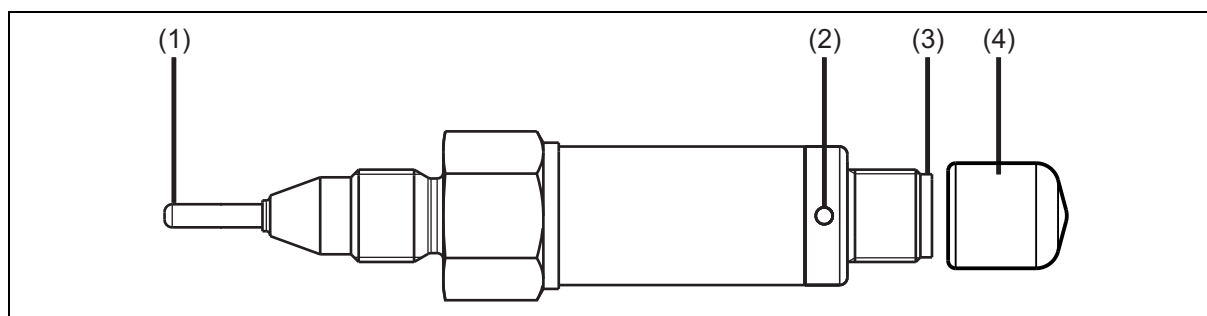
Réaliser une évaluation des risques en tenant compte de la fiche de données de sécurité de la substance dangereuse concernée pour le montage, l'exploitation, la maintenance, le nettoyage et le traitement des déchets :

- Réglage et contrôle systématique de la résistance des composants de l'appareil en contact avec le milieu et les conditions ambiantes admissibles.
- Examen du risque pour l'homme et l'environnement.
- Vérification du risque d'incendie dû aux matériaux de l'appareil, aux conditions ambiantes admissibles et à l'alimentation électrique.

1.5 Homologations

	Désignation	UL
	Organisme d'essai	-
	Certificate n°	2022-07-27-E201387
	Base d'essai	UL 61010-1, 3 Ed. Mai 2012 revised 19. Juli 2019 und CAN/CSA-C22.2 No. 61010-1 (2012-05). 3. Ed. with revision through 2018-11
	S'applique à	Type 402058

1.6 Éléments d'affichage et de raccordement



- (1) Doigt de gant avec sonde à résistance
- (2) LED d'état (LED identique à l'opposé)
- (3) Raccord M12
- (4) Capuchon de protection pour stockage et transport

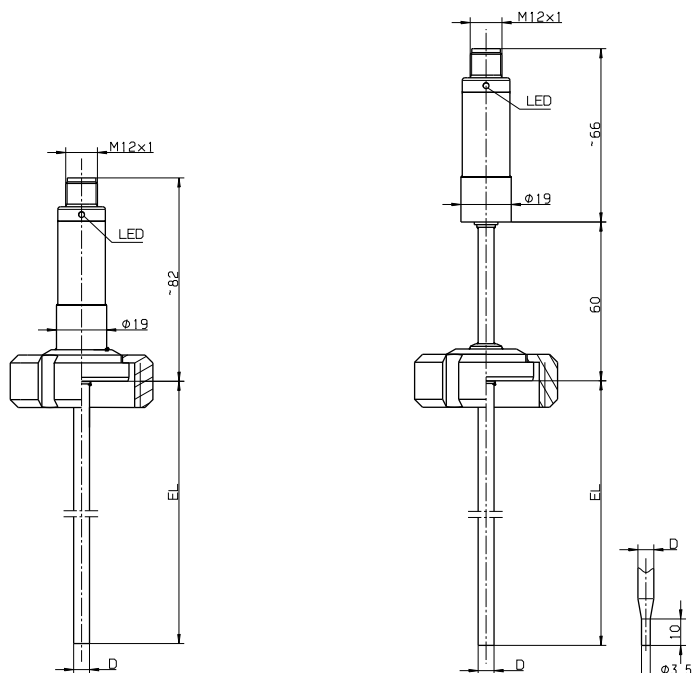
1 Introduction

1.7 Dimensions

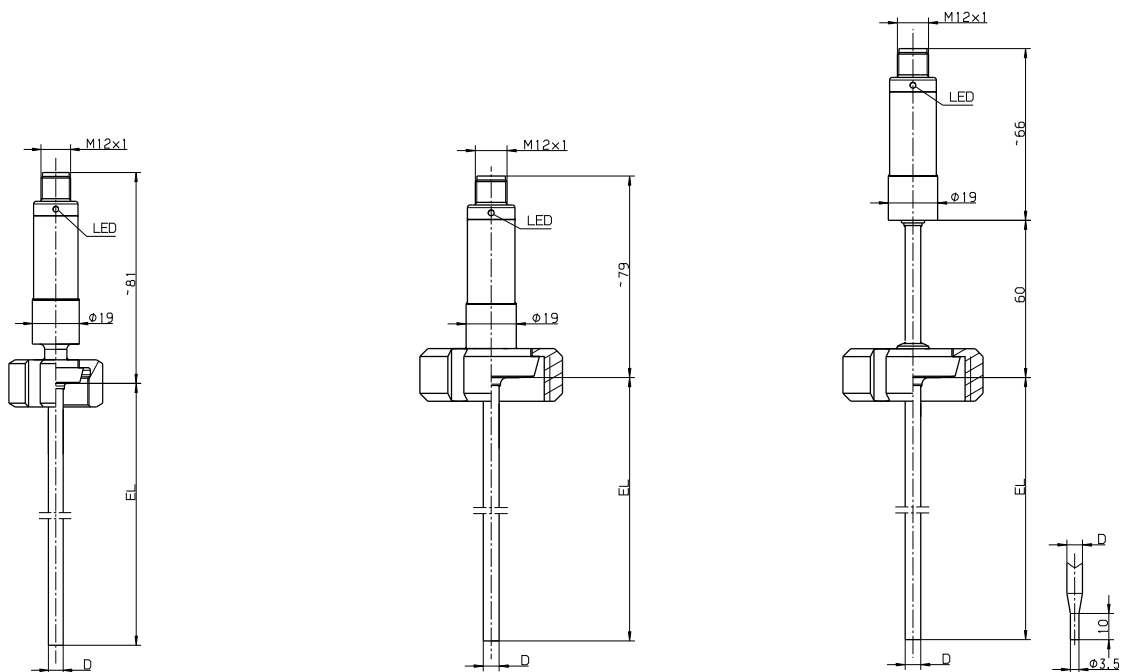
<p>Type 902915/10 et type 902915/30 sans raccord de process (PA) 000</p>	<p>Type 902915/10 avec PA 103-104 (à gauche) Type 902915/30 avec PA 103-104 (à droite)</p>
<p>Type 902915/10 avec PA 379</p>	<p>Type 902915/10 avec PA 380 (à gauche) Type 902915/30 avec PA 380 (à droite)</p>

1 Introduction

Type 902915/10 avec PA 550-554 (à gauche)
Type 902915/30 avec PA 550-554 (à droite)

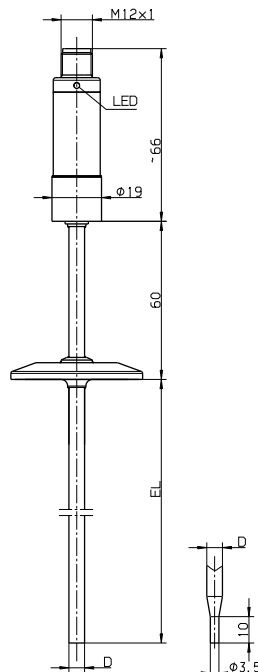
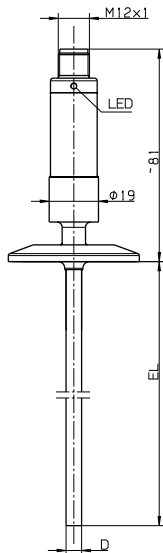


Type 902915/10 avec PA 601 (à gauche)
Type 902915/10 avec PA 604-605 (au centre)
Type 902915/30 avec PA 601-605 (à droite)

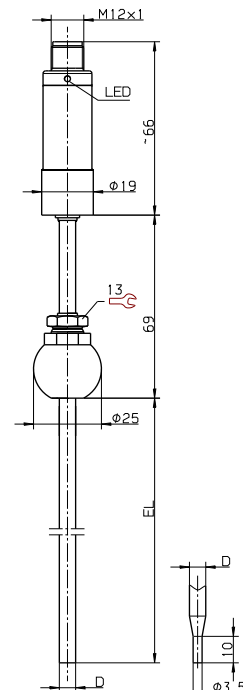


1 Introduction

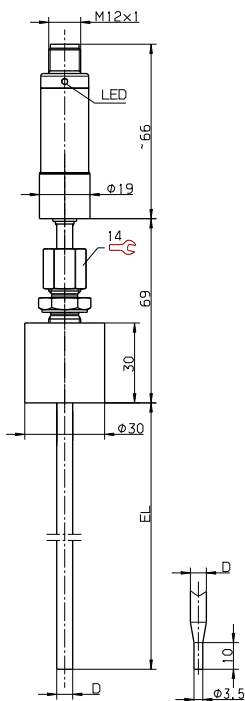
Type 902915/10 avec PA 611-617 (à gauche)
 Type 902915/30 avec PA 611-617 (à droite)



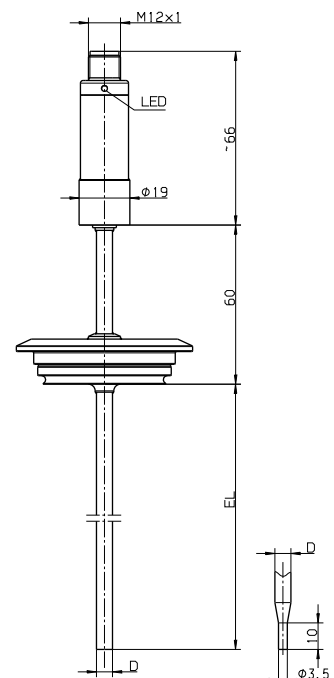
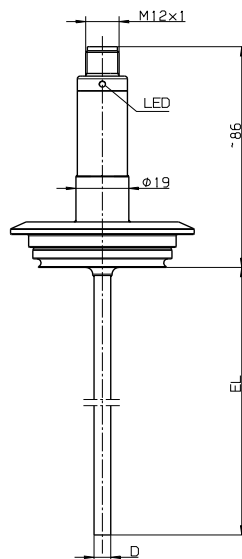
Type 902915/10 avec PA 681



Type 902915/10 avec PA 682



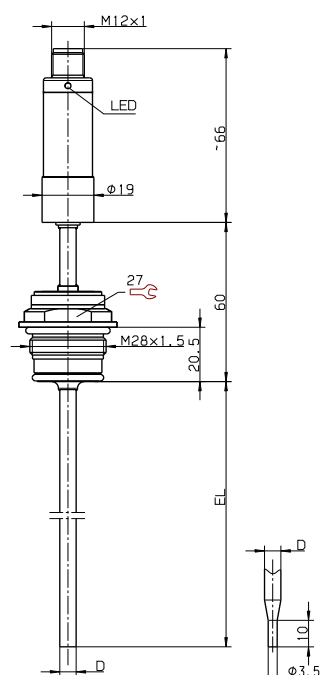
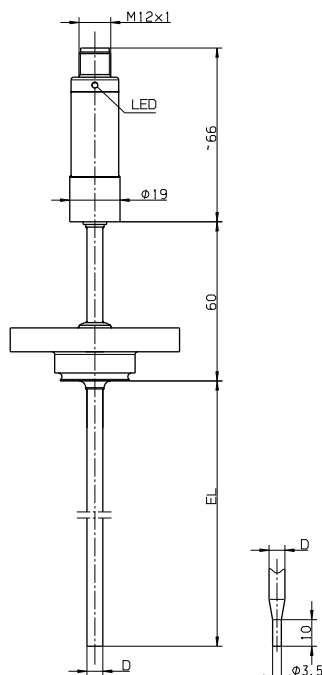
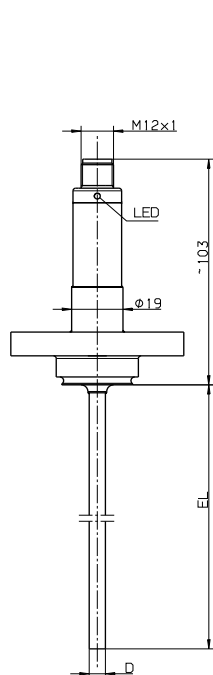
Type 902915/10 avec PA 684-686 (à gauche)
 Type 902915/30 avec PA 684-686 (à droite)



1 Introduction

Type 902915/10 avec PA 755-758 (à gauche)
Type 902915/30 avec PA 755-758 (à droite)

Type 902915/30 avec PA 997

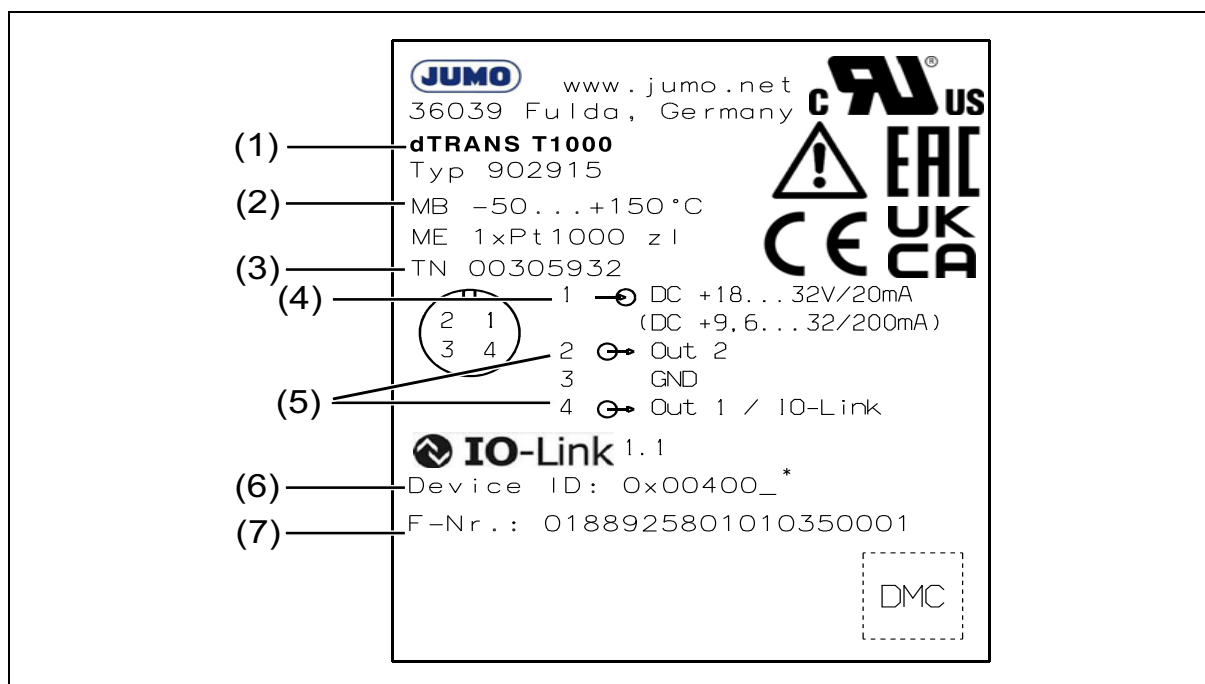


2 Identification de l'exécution de l'appareil

2.1 Plaque signalétique

Position

La plaque signalétique se trouve sur la surface du boîtier.



- | | |
|---------------------------------------|--|
| (1) Nom de l'appareil | (2) Référence article |
| (3) Entrée Etendue de mesure nominale | (4) Alimentation en tension et consommation de courant maximale ^a
⇒ Informations complémentaires, voir "Caractéristiques techniques" |
| (5) Sorties | (6) Device ID |
| (7) Numéro de série | |

^a Les informations en dehors des parenthèses "(") se rapportent à l'utilisation de l'appareil en mode IO-Link. Les informations entre parenthèses "(") se rapportent à l'utilisation de l'appareil en mode commutation.

Référence article

La référence article caractérise de manière univoque un article du catalogue. Elle est importante pour la communication entre les clients et le service des ventes.

Device ID

L'identifiant de l'appareil (Device ID) est utile pour localiser le fichier de description de l'appareil (IODD) qui se trouve sur la page Internet du fabricant et qui peut y être récupéré si nécessaire.

Charger l'IODD :

1. Se rendre sur la page Internet www.jumo.fr.
2. Avec la fonction de recherche, sélectionner l'appareil.
3. Sous l'onglet Software, télécharger le fichier ZIP qui contient toutes les données IODD.
4. Décompresser le fichier ZIP.
5. A l'aide du Device ID, trouver l'IODD et le sauvegarder.

2 Identification de l'exécution de l'appareil

L'IODD est maintenant disponible pour son utilisation avec l'outil de configuration du maître IO. Ainsi il est possible de configurer et tester l'appareil.

En plus du Internet du fabricant, il est possible de trouver les fichiers sur le site <http://ioddfinder.io-link.com>.

Numéro de série

La date de fabrication (année/semaine) peut être extraite du numéro de série.

Date de fabrication

La date de fabrication (année et semaine calendaire) de l'appareil peut être extraite du numéro de série. Les chiffres 12 à 15 correspondent à l'année de fabrication (ici 17 pour 2017) et à la semaine calendaire (ici 11).

2 Identification de l'exécution de l'appareil

2.2 Références de commande

(1) Type de base	
902915	JUMO dTRANS T1000 – Capteur de température avec IO-Link
(2) Extension du type de base	
10	Interface IO-Link, connecteur M12 × 1
30	Interface IO-Link, connecteur M12 × 1, haute température
(3) Température d'utilisation en °C	
370	-50 à +150 °C
386	-50 à +260 °C
(4) Élément de mesure	
1013	1 x Pt1000 en montage 4 fils
(5) Classe de tolérance de la sonde de température suivant EN 60751	
2	Classe A
3	Classe AA
(6) Diamètre de la gaine de protection D en mm	
3	3 mm ^a
6	6 mm
(7) Longueur utile	
15	15 mm ^a
20	20 mm ^a
25	25 mm ^a
50	50 mm
100	100 mm
150	150 mm
(8) Raccord de process (PA)	
000	Sans
103	Raccord fileté 3/8"G
104	Raccord fileté 1/2"G
379	Raccord fileté M12 × 1.5 avec cône d'étanchéité conforme au NEP
380	Raccord fileté 1/2"G avec cône d'étanchéité conforme au NEP
550	Raccord à vis aseptique DN 20 DIN 11864-1 forme A
551	Raccord à vis aseptique DN 25 DIN 11864-1 forme A
552	Raccord à vis aseptique DN 32 DIN 11864-1 forme A
553	Raccord à vis aseptique DN 40 DIN 11864-1 forme A
554	Raccord à vis aseptique DN 50 DIN 11864-1 forme A
601	Manchon conique avec écrou-raccord DN 10 DIN 11851 (raccord laitier)
604	Manchon conique avec écrou-raccord DN 25 DIN 11851 (raccord laitier)
605	Manchon conique avec écrou-raccord DN 32 DIN 11851 (raccord laitier)
611	Manchon de serrage (Clamp) DN 10/20 DIN 32676
613	Manchon de serrage (Clamp) DN 25/40 DIN 32676
616	Manchon de serrage (Clamp) DN 50 DIN 32676 (2" ISO 2852)
617	Manchon de serrage (Clamp) 2 1/2" similaire DIN 32676
681	Manchon à souder sphérique avec raccord coulissant
682	Manchon à souder avec cône d'étanchéité conforme au NEP
684	Raccord VARIVENT® DN 15/10

2 Identification de l'exécution de l'appareil

685	Raccord VARIVENT® DN 32/25
686	Raccord VARIVENT® DN 50/40
755	BioControl® D25
756	BioControl® D50
757	BioControl® D65
758	BioControl® D80
997	JUMO PEKA raccord de process hygiénique
(9) Matériau de la gaine de protection	
24	Acier inoxydable 316L (matériau n°. 1.4404/1.4435)
(10) Options	
061	Avec homologation UL
100	Configuration spécifique au client (indications en clair)
310	Embout rétreint ^b
374	Certificat de réception 3.1 EN 10204 (matériau)
452	Pièces en contact avec le milieu polies électrolytiquement, rugosité $R_a \leq 0,8 \mu\text{m}$
458	Rugosité $R_a \leq 0,4 \mu\text{m}$ pour manchon de serrage (Clamp) (zone en contact avec le milieu)
774	Calibrage DAkkS(DKD) (standard, points de test 0, 100 et 200 °C)
775	Calibrage DAkkS(DKD) (service, préciser clairement les points de test souhaités)
974	Étalonnage DAkkS(DKD) avec protocole d'étalonnage (standard, points de test 0, 100 et 200 °C)
975	Étalonnage DAkkS(DKD) avec protocole d'étalonnage (service, préciser clairement les points de test souhaités)

^a uniquement avec raccord fileté M12 × 1.5 avec cône d'étanchéité conforme au NEP (raccord de process 379)

^b sauf avec raccord fileté M12 × 1.5 avec cône d'étanchéité conforme au NEP (raccord de process 379)

	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)									
Code de commande	<input type="text"/>	/	<input type="text"/>	-	<input type="text"/>	-	<input type="text"/>	-	<input type="text"/>	-	<input type="text"/>	/	<input type="text"/>						
Exemple de commande	902915	/	10	-	370	-	1013	-	2	-	3	-	15	-	379	-	24	/	452

2.3 Matériel livré

Désignation
1 capteur de température dans l'exécution commandée
1 notice de montage

2.4 Accessoires

Désignation	Référence article
Maître IO-Link sur demande	
Données appareil (IODD) sous www.jumo.de ou http://ioddfinder.io-link.com	
Manchon à souder ^a G 1/2 pour raccord de process 380	00378264
Manchon à souder avec bague de centrage ^a M12 × 1,5 pour raccord de process 379	00614228
Manchon à souder ^a M12 × 1,5 pour raccord de process 379	00655051

^a Manchons à souder en acier inoxydable AISI 316L (1.4404), pièces en contact avec le milieu électropolies, rugosité $R_a \leq 0,4 \mu\text{m}$

3 Montage

Le capteur de température ne peut être monté, raccordé et mis en service que par du personnel qualifié et autorisé, en tenant compte de cette notice, des normes s'y référant, des prescriptions légales (suivant l'application).

Si vous rencontrez des difficultés lors du montage et de la mise en service, contactez votre fabricant.

La position de montage est quelconque.



REMARQUE !

Le capteur de température n'est pas adapté à des applications sensibles en matière de sécurité.



REMARQUE !

Le capteur de température n'est pas conçu pour être installé et utilisé dans des atmosphères explosibles.



REMARQUE !

Le capteur de température doit être relié au système d'équipotentialité de l'installation via le raccord de process.



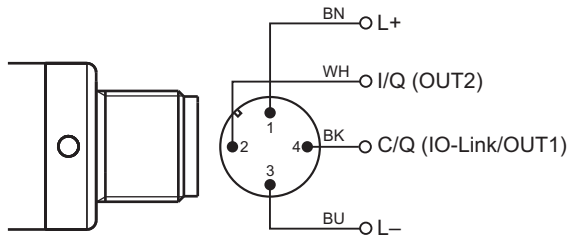

REMARQUE !

Monter l'appareil de manière à éviter toute abrasion au niveau du raccord de process.

Montage du capteur

- Placer le capteur de température dans le trou correspondant et serrer à la main, il faut également veiller au bon placement du joint hydraulique et/ou du joint torique - s'il y a en a.
 - Serrer le capteur de température avec la clé adaptée.
- ⇒ Ouverture de clé, voir chapitre 1.7 "Dimensions", Page 6

4 Raccordement électrique

Raccord	Brochage	
		
	Connecteur coaxial M12 × 1 (codé A, non rotatif)	
Mode commutation		
Alimentation ^a DC 9,6 à 32 V	1 BN (brun) ^b 3 BU (bleu)	L+ L-
Sortie de commutation 1	4 BK (noir)	C/Q = OUT1
Sortie de commutation 2	2 WH (blanc)	I/Q = OUT2
Mode IO-Link		
Alimentation ^a DC 18 à 32 V	1 BN (brun) 3 BU (bleu)	L+ L-
IO-Link	4 BK (noir)	C/Q = IO-Link
Sortie de commutation 2	2 WH (blanc)	I/Q = OUT2
Liaison équipotentielle		
Conducteur d'équipotentialité FB ^c		

^a L'énergie auxiliaire du capteur de température doit répondre aux exigences SELV. De plus, l'appareil doit être alimenté par un circuit électrique qui satisfait aux exigences de la norme EN 61010-1 "Règles de sécurité pour appareils électriques de mesurage, de régulation et de laboratoire".

^b Le repérage des couleurs est uniquement valable pour le câble standard codé A !

^c Le capteur de température doit être raccordé au système d'équipotentialité via le raccord de process.

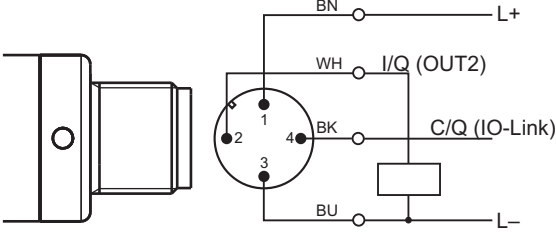
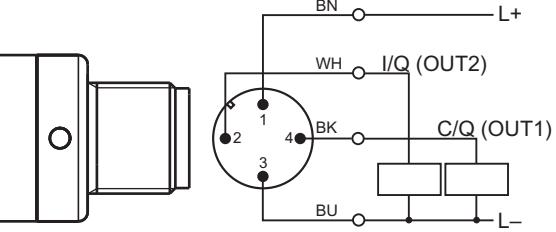
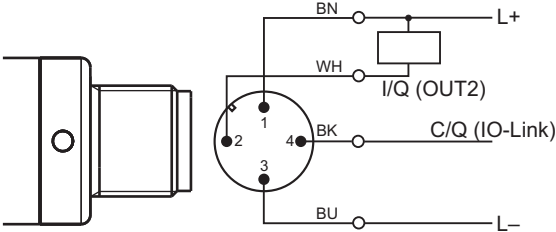
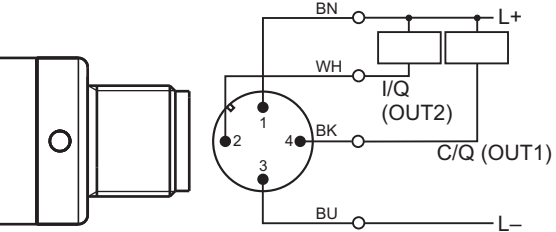


REMARQUE !

Lors de l'utilisation de l'appareil avec homologation UL, l'utilisateur doit s'assurer que l'accessoire qu'il utilise est également homologué pour une application UL (par exemple, un câble avec homologation UL AVL2/8 et/ou un câble avec homologation UL CYJV/7 ou CYJV/8 ou PVVA/7 ou PVVA2/8, dans chaque cas approuvé pour des températures ambiantes > 90 °C).

4 Raccordement électrique

4.1 Exemples de raccordement

Mode IO-Link avec 1 sortie de commutation	Mode commutation avec 2 sorties de commutation
<p>Commande par commutation p (PNP)</p> 	<p>Commande par commutation p (PNP)</p> 
<p>Commande par commutation n (NPN)</p> 	<p>Commande par commutation n (NPN)</p> 



JUMO GmbH & Co. KG

Adresse :

Moritz-Juchheim-Straße 1
36039 Fulda, Allemagne

Adresse de livraison :

Mackenrodtstraße 14
36039 Fulda, Allemagne

Adresse postale :

36035 Fulda, Allemagne

Téléphone : +49 661 6003-0

Télécopieur : +49 661 6003-607

E-Mail: mail@jumo.net

Internet: www.jumo.net

JUMO-REGULATION SAS

7 rue des Drapiers

B.P. 45200

57075 Metz Cedex 3, France

Téléphone : +33 3 87 37 53 00

Télécopieur : +33 3 87 37 89 00

E-Mail: info.fr@jumo.net

Internet: www.jumo.fr

Service de soutien à la vente :

0892 700 733 (0,80 € TTC/minute)

JUMO Automation

S.P.R.L. / P.G.M.B.H. / B.V.B.A.

Industriestraße 18

4700 Eupen, Belgique

Téléphone : +32 87 59 53 00

Télécopieur : +32 87 74 02 03

E-Mail: info@jumo.be

Internet: www.jumo.be

JUMO Mess- und Regeltechnik AG

Laubisrütistrasse 70

8712 Stäfa, Suisse

Téléphone : +41 44 928 24 44

Télécopieur : +41 44 928 24 48

E-Mail: info@jumo.ch

Internet: www.jumo.ch



JUMO